

---

# HARMONIA Y CONFLICTO ENTRE EL USO DE PRODUCTOS FORESTALES NO MADERABLES Y LA CONSERVACION EN EL PARQUE NACIONAL DE KORUP

*Ruth Malleon Amadi*

---

## INTRODUCCION

Este documento tiene como propósito describir brevemente la importancia de los productos forestales para la gente que vive en el Parque Nacional de Korup de Camerún y en sus alrededores.

## ANTECEDENTES

La gente que vive en el Parque Nacional de Korup (PNK) y en sus alrededores pertenecen a cinco grupos relacionados que están unidos por un idioma común—un idioma bantú del grupo noroeste (Mbuagbaw, Brain y Palmer, 1988); y también el pueblo Korup, un grupo no relacionado que no habla bantú. Hay aproximadamente 1.000 personas que viven en 6 aldeas dentro del Parque Nacional de Korup. De acuerdo a las leyes actuales referentes a los Parques Nacionales, esta gente estará trasladada a las afueras del parque. El problema del traslado es delicado y conflictivo y no intentaré discutir aquí los peligros y los problemas que implica.

El Parque Nacional de Korup tiene un área de aproximadamente 125.000 ha de bosque tropical casi virgen de hoja perenne en la Provincia Suroeste del Camerún. El Gobierno del Camerún firmó un convenio de asistencia técnica con la Fundación Mundial para la Naturaleza en 1988 para establecer y manejar el parque—el Proyecto de Korup. El componente de desarrollo rural del proyecto fue incluido porque se observó que el proyecto no podría lograrse sin ayudar a la gente de la zona a manejar los recursos naturales en una forma que no sea incompatible con la conservación del PNK.

## LA IMPORTANCIA DE LOS PRODUCTOS FORESTALES NO MADERABLES

Los productos forestales no maderables (PFNMs) pueden definirse como 'aquellos productos forestales, incluyendo subproductos como los hongos y la carne de animales de monte, que no son procesados por grandes industrias forestales' (Falconer, 1990). El bosque de Korup es, entre otras cosas, una importante fuente de alimentos, de artículos para el hogar y de ingresos y tiene un significativo cultural para la gente de la zona.

Los vegetales de hoja verde como **atama** (*Heinsia crinita*) y **eru** (*Gnetum* spp), los condimentos como **ngakanga** (*Afrostryax lepidophyllus*) y los espesadores de sopas como **njansanga** (*Ricinodendron heudelotii*) se utilizan regularmente como ingredientes de cocina. Las frutas como **monkey kola** (*Cola lepidota* y *Cola pachycarpa*) y las nueces como **komea** (*Coula edulis*), que se comen crudas, se consumen a menudo por las mujeres y los niños para combatir

el hambre cuando van en viajes de recolección de PFSNM\*s que duran todo el día. Aceites de cocina de mucha demanda se producen con las semillas de los árboles de **por** (*Poga oleosa*) y de **njabe** (*Baillonella toxisperma*).

El bosque suministra la fuente más importante de proteína en forma de carne de monte. Mientras que los ríos y, al sur del parque, los manglares proveen pescado. Los materiales de construcción tales como la caña de raffia y rattan que se usan en la construcción de casas tradicionales, utensilios de cocina, como los morteros, que comúnmente se fabrican con **camwood** (*Pterocarpus soyauxii*)—se hacen con plantas del bosque. Bolsas, canastas y felpudos se hacen con PFSNMs; los felpudos para dormir, por ejemplo, se hacen tejiendo las hojas de *Pandanus candellabrum* (Thomas *et al*, 1989) y se tiñen con una gran variedad de hojas de plantas del bosque.

El bosque tiene importancia cultural: **nueces kola** (*Kola* spp) se ofrecen a los huéspedes para darles la bienvenida y en muchas ocasiones especiales; la **pimienta alegata** (*Fromomum melegueta*) se usa para espantar a los espíritus malignos; las madres lactantes se decoran la piel con un polvo hecho con la madera del centro de los fustes de **camwood** y las semillas de *Omphalocarpum* spp se usan como matracas de pie para el baile.

Se cree que los PFSNMs son una de las fuentes de ingresos más importantes para la población local. La encuesta socio-económica de todas las aldeas dentro del Parque Nacional de Korup y de la mayoría de las aldeas situadas dentro de un radio de 4 km de los límites del parque mostró que las empresas más importantes en términos de la contribución a la economía de las aldeas son la caza y la recolección y el procesamiento de los PFSNMs (Devitt, 1988). Los condimentos tales como el mango de monte (*Irvingia* spp)—que se vende principalmente a los nigerianos, **njansanga** (*Ricinodendron heudelotii*) y la cebolla de campo (*Afrostryrax lepidphyllus*) representan el 25-50% de los ingresos totales de las aldeas y estas actividades son de importancia particular para las mujeres. Otras plantas que proveen una fuente de ingreso son las **nueces de casu** (*Tetracarpidium conophorum*), **aru**, la caña de rattan, la **pimienta de monte** (*Piper guineense*), el aceite de los árboles **njabe** y **por** y los palos de mascar, que se usan para lavarse los dientes y se hacen de *Garcinia* spp y *Massularia acuminata*. La venta de carne de monte constituye hasta un 50% del ingreso de las familias (Infield, 1988) y es una de las ocupaciones principales de los jóvenes.

## HARMONIA Y CONFLICTOS

Muchas de las actividades de los lugareños relacionadas con los PFSNMs facilitan la conservación del PNK. Las frutas y nueces que se utilizan para el sustento y como una fuente de ingreso se cosechan del suelo del bosque, de fincas y de barbecho, sin que se cause ningún daño a los árboles. Las plántulas de mango de monte que se hayan en las fincas son cuidadas y los árboles maduros se dejan en pie en las fincas y se protegen contra la quema cuando se abren fincas; una señora me dijo que tuvo que cortar una liana grande para estimular la producción de frutas en un árbol de mango de monte de su finca. En algunas áreas se ha reportado que los **palos de mascar** y **eru** (*Gnetum* spp), de mucha demanda en la vecina Nigeria Sudoeste, se están cosechando en

---

\* PFSNM = Producto Forestal No Maderable.

---

grandes cantidades; no está claro si los métodos utilizados son sostenibles.

La explotación ilegal de madera ocurre comúnmente a las orillas de los caminos y de los ríos navegables de la zona. Las especies de árboles madereros como **iroko** (*Chlorophora excelsa*) y **etore** (*Entandrophragma cylindricum*) se están cortando con sierras de cadena para la producción de tablas, mientras que **camwood** se corta a menudo para hacer canoas. **Komea** (*Coula edulis*) es una fuente popular de madera para la construcción de casas debido a que su madera es resistente a las termitas y en algunas áreas (fuera del PNK) las mujeres se quejan de que tienen que internarse demasiado en el bosque para poder encontrar árboles en pie de los cuales puedan cosechar nueces de komea. Aquí hay conflicto no solo con los objetivos de conservación pero también entre las diferentes grupos en las aldeas: el concejo tradicional de la aldea que generalmente da permiso a los aserradores para cortar árboles de komea y para lo cual acepta pagos, y las mujeres y los niños de la aldea que recolectan nueces de komea para alimento y para la venta en mercados locales.

Venenos para la pesca obtenidos de plantas del bosque como las frutas de *Strychnos aculeata* se utilizan también como una forma efectiva de pesca. De 15 a 20 frutas pueden adormecer todos los peces grandes a lo largo de una sección de 0.5 Km de río abierto (Reid, 1989), sin daño aparente al ambiente. Sin embargo, algunos lugareños están utilizando Grammalin 20, un insecticida organoclorino que se supone ser para el uso en el cacao, para pescar. Se sabe que este insecticida no solo destruye toda la fauna y flora acuáticas donde se aplica (Reid, 1989) sino también causa graves problemas de salud a quienes comen el pescado contaminado. La gente de algunas comunidades en los alrededores del PNK dicen que los ríos del área están completamente desprovistos de peces debido al uso del Gammalin 20.

El conflicto más serio con la conservación del PNK es la caza y la captura de animales para carne, que principalmente se vende a gente de los pueblos. Ciertas especies como el mandril (*Papio leucophaeus*), el colobus rojo (*Colobus pennanti*), el elefante de bosque (*Laxodonta cyclotis*) y el leopardo de bosque (*Felis aurata*) son muy escasas ahora debido a las actividades intensivas de caza y captura de animales. A pesar del hecho de que la caza y la captura de animales están prohibidas dentro del PNK, estas actividades se llevan a cabo intensivamente en el PNK y en las áreas circundantes porque la carne de monte es una fuente importante de ingresos. Se estima que la venta de la carne de monte representa casi la mitad del ingreso de las familias (Infield, 1988).

## LO QUE ESTA HACIENDO EL PROYECTO

Uno de los objetivos principales del componente de desarrollo rural del Proyecto de Korup ha sido trabajar con la gente que fue afectada por la creación del PNK, para estimularles a que manejen los recursos naturales en una forma sostenible, y para ayudarles a desarrollar actividades de generación de entradas como alternativa a las que son perjudiciales para la conservación del PNK.

El Proyecto de Korup y los funcionarios gubernamentales de extensión para el desarrollo rural trabajaron con miembros de las comunidades para identificar en que forma el proyecto les podría ayudar. Una de las peticiones principales al Proyecto de Korup fue para la ayuda en la

construcción de caminos de las fincas a los mercados en el área alrededor del PNK. Estos caminos facilitarían el mercadeo de productos alimenticios relativamente pesados y de poco valor como los plátanos, el ñame (*Colocasia* y *Xanthosomas* spp) y la mandioca, etc; y también PFNM\* como los condimentos que se describieron anteriormente. El proyecto Korup solicitó fondos a otros donantes para la construcción de estos caminos, pero no se dispusieron fondos, tal vez debido a que muchas agencias donantes temían que la construcción de estos caminos llevaría al incremento en la explotación de madera y vida silvestre y al influjo de gente al área. Recientemente, sin embargo, la Comunidad Europea ha aprobado fondos para la construcción de caminos. Las comunidades en cuestión también han identificado la necesidad del abastecimiento de agua potable y de escuelas y el proyecto de Korup está ayudando a estas comunidades en tales mejoras.

Ha sido muy difícil identificar actividades generadoras de ingreso que sirvan de alternativa a la caza y la captura de animales, en parte porque estas actividades proveen muchas ganancias, por las siguientes razones:

- # la demanda de carne de monte es muy alta y constante;
- # la carne de monte obtiene un precio relativamente alto comparado con otros productos locales como el cacao, el café y cultivos alimenticios;
- # la mayoría de las aldeas del área están a uno o dos días de viaje del camino más cercano, la carne de monte es un producto de alto valor y de bajo peso comparado con la mayoría de los otros productos locales, por lo tanto su transporte es relativamente fácil;
- # el cacao y el café eran importantes fuentes de ingreso en el pasado, pero los precios han caído a niveles tan bajos que los agricultores locales ya creen que no sirve cosechar.

Se está tratando de estimular el desarrollo ganadero como una fuente alternativa de proteína y de ingresos. Un grupo de agricultores de una comunidad ha establecido un potrero donde mantienen sus cabras comunalmente. El grupo ha comprado también dos vacas Muturu que son nativas y resistentes a la tripanosomiasis, la cual es común en el área. Se ha capacitado a un grupo de jóvenes del área en la producción ganadera y el proyecto de Kurop les ha ayudado a establecer granjas avícolas. Sin embargo, que yo sepa, ningún otro agricultor ha replicado estas empresas ganaderas sin asistencia. Esto puede ser debido en parte a la inversión inicial de capital relativamente alta (particularmente en el caso de la producción avícola intensiva), a los requerimientos de mano de obra relativamente altos (para la construcción de cercas y albergues así como para la alimentación) y al alto riesgo (las epidemias en el ganado son comunes). También los animales domésticos generalmente solo se comen durante celebraciones de nacimientos o en funerales, cuando hay invitados o se venden cuando se necesita dinero y no se les permite a las mujeres que pertenecen a la sociedad local tradicional comer animales

---

\* PFNM = Producto Forestal No Maderable.

---

domésticos.

El proyecto también ha investigado el potencial de la cría en cautiverio de cutting grass, que es roedor grande, (*Thryonomys* spp). Sin embargo, como también ocurre con la producción de ganado y en contraste con la caza, la cría de cutting grass requiere una inversión inicial de capital y de mano de obra relativamente alta.

El proyecto ha empezado a discutir el manejo comunal de vida silvestre con los cazadores, sin embargo estas discusiones están apenas empezando y todavía hay muchos problemas que resolver. Por ejemplo, aunque algunas especies parecen ser poco comunes (ver arriba), otras tales como el cutting grass y algunas especies de antílopes pequeños y de puerco espines parecen ser muy comunes en el Parque Nacional de Korup y en sus alrededores, por lo cual tal vez se podrían cazar en una forma sostenible. No obstante, es muy difícil cazar especies específicas usando los métodos actuales. La cacería nocturna usando linternas de pilas es común, aunque ilegal, y es casi imposible para los cazadores determinar a que especie le disparan porque lo único que pueden ver es un par de ojos brillando en la oscuridad. En el caso de las trampas, estas se instalan y se dejan y la especie que se atrapa depende principalmente del tamaño de la trampa, la resistencia del alambre y el lugar donde se instala, por lo tanto también es difícil escoger especies específicas.

El Proyecto de Korup está alentando a los lugareños para que planten árboles utilitarios tales como árboles frutales, árboles madereros y árboles que producen PFNMs de valor, suministrándoles plántulas de los viveros del proyecto así como ayudándoles a establecer sus propios viveros. Algunos agricultores estaban preocupados de que no estaría claro que ellos habían plantado los árboles y que necesitarían pagar por permisos del Departamento Forestal para cortar estos árboles una vez que hayan madurado. El proyecto colaboró con el Departamento Forestal y la administración local para entregar a los agricultores certificados de siembra de árboles para poner en claro que los árboles sembrados por el agricultor son propiedad suya.

Se han organizado seminarios para el personal de extensión del Ministerio de Agricultura y para agricultores para estimular la conservación y la siembra de árboles utilitarios en las fincas. Para estimular la producción agrícola como fuente de ingreso se han distribuido materiales mejorados para la siembra que fueron solicitados por las comunidades en cuestión, tales como juegos para la producción de ñame, ventosas para piña y plátano y variedades de mandioca resistentes al virus del mosaico de la mandioca.

### **¿QUE MAS SE PUEDE HACER EN EL FUTURO?**

Se deben realizar encuestas para establecer los problemas y el potencial para el desarrollo más avanzado de PFNMs como una actividad sostenida de generación de ingresos. Estos deben incluir estudios del potencial para facilitar el procesamiento de PFNMs como **njabe** y **por**, porque los métodos tradicionales de extracción de aceite de las semillas es laborioso y extenso. Además se deben examinar maneras de promover y estimular el mercadeo de PFNMs. En algunas áreas, por ejemplo, se ha visto que muchos intermediarios, que se conocen localmente como 'buy 'em sell

'ems' (compre'les venda'les), están involucrados en el comercio de PFNM\*s. Soup Nguifo (1982) en su estudio en el Camerún encontró que los precios de venta de las **nueces de kola** de los comerciantes minoristas son 3,5 veces más altos que los que se le pagan al agricultor. El Proyecto de Korup espera examinar el potencial de mercadeo de PFNM a nivel internacional, por ejemplo como especias y también como cosméticos.

Los operadores locales de motosierras generalmente cortan tablas de los árboles que se cortan *in situ* y gran parte de la madera se deja que se pudra. Se recomendó que dos Centros Artesanales Rurales que sirven el área alrededor del PNK deben equiparse con operadores de motosierras capacitados en el uso y el mantenimiento de las motosierras y en técnicas de corta y aserraje (Synott, 1988) para reducir el desperdicio. Se podría alentar a los carpinteros locales para que usen la madera descartada para la fabricación de morteros para la venta a los lugareños y a los turistas. Un carpintero local ya está usando pedazos de madera que ha sido abandonada por una compañía maderera para hacer abrecartas y ensaladeras para los turistas que visitan el PNK.

El Proyecto de Korup también está investigando la posibilidad de comprar cacao a los agricultores de los alrededores del PNK a un precio razonable y constante para la manufactura de 'chocolate de Korup' que tal vez se podría vender internacionalmente.

Los servicios gubernamentales involucrados actualmente subastan la carne de monte y la madera que se explota ilegalmente y el dinero que esto genera se envía al Tesoro Público Central. El dinero que se genera en la expedición de permisos de cacería, licencias de armas y permisos para cortar madera así como concesiones de corta de madera también se envía actualmente al Tesoro Público Central. El Proyecto debe trabajar con la gente del área y el Gobierno para asegurar que en el futuro los lugareños se beneficien del uso legal y la explotación ilegal de PFNMs de su área, por ejemplo, utilizando el dinero para desarrollar los servicios locales como escuelas, abastecimiento de agua y servicios de salud.

Sobre todo el Proyecto debe desarrollar relaciones más cercanas con la gente que ha sido afectada por la creación del PNK para asegurar que los recursos naturales se manejen y controlen lo más que sea posible por la gente y para la gente.

**Nota**

Los puntos de vista que aparecen en este artículo son los del autor y no los del Proyecto de Korup.

---

\* PFNM = Producto Forestal No Maderable.

---

## REFERENCIAS

- Devitt, P.** (1988), *The People of the Korup Project Area, Report on Phase 1 of the Socio-Economic Survey*, WWF UK, Godalming.
- Falconer, J.** (1990), *The Major Significance of 'Minor' Forest Products*, FAO, Rome.
- Infield, M.** (1988), 'Hunting, Trapping and Fishing in Villages within and on the Periphery of the Korup National Park', WWF UK, Godalming.
- Mbuagbaw, E T, Brain, R and Palmer, R.** (1974), *A History of the Cameroon*, Longman, UK.
- Reid, G M.** (1989), 'The Living Waters of the Korup Rainforest', WWF UK, Godalming.
- Soup Nguifo.** (1982), 'La Commercialisation de Kola dans la Province de l'Ouest Cameroun' (unpublished thesis), in J Falconer (1990), op. cit.
- Synott, T.** (1988), 'Forestry in the Korup Project', WWF UK, Godalming.
- Thomas, D W, Thomas, J M, Bromley, W and Mbenkum, F T.** (1989), 'Korup Ethnobotany Survey', WWF UK, Godalming.

**###**

## **Créditos**

**Coordinadora de la Red:**

Dr Gill Shepherd

**Editores de este documento:**

Dr Mary Hobley

Edwin Shanks

**Traductores:**

Francisco López, Ivana Wilson

**Subeditora:**

Ivana Wilson

**Composición:**

Ivana Wilson

**Imprimido por:**

Russell Press Ltd, Nottingham

papel regenerado

**Logotipo de la RDFN de Terry Hirst**

utilizado con el permiso de KENGO